

生物学 拉丁语基础

陈少风 编著



中国轻工业出版社

生物学拉丁语基础

陈少风 编 著

 中国轻工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

生物学拉丁语基础/陈少凤编著. —北京:中国轻工业出版社,2007.7

ISBN 978-7-5019-5950-1

I. 生… II. 陈… III. 生物学-拉丁语 IV. H771

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 058274 号

责任编辑:姚怀芝 责任终审:劳国强 封面设计:王超男
版式设计:马金路 责任校对:郎静瀛 责任监印:胡兵 张可

出版发行:中国轻工业出版社(北京东长安街6号,邮编:100740)

印刷:三河市世纪兴源印刷有限公司印刷

经销:各地新华书店

版次:2007年7月第1版第1次印刷

开本:720×1000 1/16 印张:8.5

字数:157千字

书号:ISBN 978-7-5019-5950-1/Q·042

定价:18.00元

读者服务部邮购热线电话:010-65241695 85111729 传真:85111730

发行电话:010-85119845 65128898 传真:85113293

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

Email: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部联系调换
50938K1X101ZBW

前 言

拉丁语(Lingua Latina)是拉丁族的语言,属印欧语系的意大利语族。拉丁族最初定居在现在的意大利亚平宁半岛(Apennine)的拉丁姆(Latium)平原上。公元前753年拉丁族建立罗马城,这罗马城就是最初规模不大的罗马帝国中心;但是此后数世纪之间罗马帝国连年向外扩张,不仅统一了意大利半岛,而且还征服了地中海沿岸的其他各国,成为横跨欧、亚、非三个大陆的强大帝国,拉丁语便作为罗马帝国统治区域的官方用语、文教用语和科学用语。随着罗马帝国的强大,拉丁语在被广泛的传播和应用中,不仅其自身也吸收其他语言的元素,而且对许多欧洲国家和民族的语言的形成、变革和发展产生极其深远的影响。

• 公元476年罗马帝国灭亡,但拉丁语并没有随之消亡,而是逐渐分化,原属罗马帝国统治的一些国家、民族,以各自的语言与拉丁语相结合形成了意大利语、法兰西语、西班牙语、葡萄牙语和罗马尼亚语,这些语言统称为拉丁语系的语言。另一方面是拉丁语的使用范围缩小了。它不再作为一般人民的口语,但依然被欧洲各国文化教育和科学技术界作为书面语言继续使用。文艺复兴运动以来,人们为了继承古罗马帝国光辉灿烂的文化遗产,对拉丁语非常重视。科学家和哲学家如哥白尼、伽利略、牛顿、林奈、笛卡儿、培根等都用了拉丁语撰写了不朽的著作。后来俄国的罗蒙诺索夫、巴甫洛夫等科学家也都曾用拉丁语发表过著作。近代伟大的革命导师卡尔·马克思的博士论文也是用拉丁语写的。

现在拉丁语并不是哪国的国语,而是世界人民的共同文化财富。随着科学日益发展,拉丁语主要用于科技领域,大量的拉丁科技术语被广泛应用于自然科学和社会科学的许多学科。拉丁语已成为世界文化的重要工具,世界通用的科学用语,它包括着数以千万计的名词、术语是现代科学术语——尤其是生物科学术语——构词的无穷源泉。拉丁语在科学上占有重要地位,主要是因为拉丁语的语音明确,词汇丰富,词义精确,语法结构谨严,不易产生歧义,再加上它是过去定型了的“死”的语言,故在科学术语运用上不会发生混乱和误解。

在生物学和医药学等领域中,拉丁语的应用很广泛。例如在植物学、动物学、昆虫学、微生物学等都是大量使用拉丁名词和术语的。在医学范围内,解剖学、病理学、药理学以及在临床实践中病症、处方也是离不开拉丁名词和术语的。国际上为了保持科学命名和术语的统一性、正确性,制定了国际植物命名法规和

国际动物命名法规等命名法规。其中,国际植物命名法规规定了发表新分类群(如新种、新变种、新属等),都要用拉丁文来命名和描述,否则一律无效。因此,为了与世界各国人民增进相互了解,加强国际学术交流,我们今天学习一些拉丁语知识自然是很有必要的。拉丁语是重要的科技和文化工具,掌握它,有助于促进我国科学技术现代化。

目 录

第一章 语音	(1)
第一节 字母的名称和发音	(1)
第二节 字母的分类	(2)
第三节 音变	(4)
第四节 字母的拼音	(6)
第五节 音节	(9)
第六节 音量与重音	(11)
第二章 拉丁语词的种类和构成	(15)
第一节 词类	(15)
第二节 变化词类的结构	(16)
第三章 名词	(18)
第一节 名词的种类	(18)
第二节 名词的性	(19)
第三节 名词的数	(20)
第四节 名词的格	(21)
第五节 名词的变格法	(23)
第六节 第一变格法名词	(24)
第七节 第二变格法名词	(29)
第八节 第三变格法名词	(37)
第九节 第四变格法名词	(53)
第十节 第五变格法名词	(56)
第四章 形容词	(58)
第一节 第一类形容词	(58)
第二节 第二类形容词	(66)
第三节 形容词的级	(74)
第四节 形容词的比较级	(75)
第五节 形容词的最高级	(76)
第六节 形容词比较级和最高级的一些不规则构成形式	(77)
第七节 形容词比较级和最高级的用法	(79)
第五章 数词	(81)

第一节	数词的概念和分类	(81)
第二节	基数词和序数词	(81)
第三节	分配数词和副词数词	(86)
第四节	分数和“半”的表示方法	(87)
第六章	代词	(89)
第一节	人称代词	(89)
第二节	指示代词	(90)
第三节	反身代词	(93)
第四节	物主代词	(93)
第五节	关系代词	(94)
第六节	疑问代词	(95)
第七节	不定代词	(95)
第八节	相关代词	(96)
第九节	形容代词和否定代词	(96)
第七章	动词	(98)
第一节	动词变化的基本概念	(98)
第二节	动词的四种基本形式	(100)
第三节	动词的词尾及动词四种变位法示例	(101)
第四节	动词 <i>esse</i>	(106)
第八章	副词	(109)
第一节	副词的意义和种类	(109)
第二节	副词的构成	(110)
第三节	副词的比较等级	(111)
第四节	副词的用法	(112)
第五节	生物学、医学中常见的拉丁文副词	(112)
第九章	介词和连接词	(116)
第一节	介词	(116)
第二节	连接词	(118)
第十章	生物的分类单位和命名	(120)
第一节	生物的分类单位	(120)
第二节	生物的命名	(121)
主要参考文献		(127)

第一章 语 音

第一节 字母的名称和发音

拉丁语的字母(litterae)共有 25 个,按顺序排列如下:

字母表 (alphabetum)

大写	小写	名称音(国际音标)	发音(国际音标)
A	a	[a:]	[a:]
B	b	[be]	[b]
C	c	[tse]	[k],[ts]
D	d	[de]	[d]
E	e	[e]	[e]
F	f	[ef]	[f]
G	g	[ge]	[g],[dʒ]
H	h	[ha:]	[h]/不发音
I	i	[i]	[i]
J	j	[jot]	[j]
K	k	[ka:]	[k]
L	l	[el]	[l]
M	m	[em]	[m]
N	n	[en]	[n]
O	o	[o:]	[o:]
P	p	[pe]	[p]
Q	q	[ku:]	[k]
R	r	[er]	[r]
S	s	[es]	[s]
T	t	[te]	[t]
U	u	[u:]	[u:]
V	v	[ve]	[v]

续表

大写	小写	名称音(国际音标)	发音(国际音标)
X	x	[iks]	[ks]
Y	y	[ˈɪpsɪlɒn]	[i]
Z	z	[ˈzetaː]	[z]

注: (1) 古典拉丁语中无字母 J(j), J(j) 是后来加进去的, 作辅音; (2) K, Y, Z 在拉丁语单词中很少用, 由它们开始的单词多为希腊文; (3) V 和 U 本无区别, 近代以 V 作为辅音, U 作为元音; (4) W(w) 并非拉丁字母, 但在生物学拉丁语中有时用到, 多为人名和地名, 名称音读作 [ˈdupleksve], 发音为 [v]。

拉丁语字母的读音分为名称音和发音的音, 读单个字母时, 是按名称音读的; 但在拼读单词时, 则是按字母的发音拼读的。在拉丁语字母表中已分别用国际音标注明其名称音和发音。

第二节 字母的分类

拉丁语字母按语音特点可分为元音(vocales)和辅音(consonantes)两类。

1. 元音

元音能单独发成响亮的音。发音时气息由咽头和口腔自由流出, 不受任何阻碍, 也不因受任何发音器官的节制而发生摩擦。元音又分为单元音和双元音(diphthongus)。单元音有长音和短音之分, 长元音比短元音读得长一倍, 短元音快而短促, 故如能将短元音读得正确, 长元音必然会读, 反之亦然。

(1) 单元音 单元音有 6 个 a, o, u, e, i, y。单元音如读长元音, 必要时标长音符号“-”, 写成 ā ē ī ō ū ŷ。单元音如读短元音, 必要时标短音符号“˘”写成 ä ě ĭ ŏ ŷ。

(2) 双元音 由两个元音字母组合在一起, 读成一个音或发连音, 并且当成一个元音看待, 双元音都读长音。双元音共有四个, 分别为 ae、oe、au、eu, 其发音如下:

ae: 与单元音 e 相同, 元音 a 不发音;

oe: 与单元音 e 相同, 元音 o 不发音;

au: 连续读出, 发[au];

eu: 连续读出, 发[eu]。

au 和 eu 这两个双元音不完全读一个音, 而是有两个音, 以前面的元音为主, 读的重些、长些, 而后面的元音字母“u”为辅, 读得轻些、短些, 两个字母要连续发音, 不要间断, 就像音乐音谱中的连接符似的。例词:

ae: diaeta 生活方式, saepe 屡次, paediatr 儿科医生, aegrotus 病人。

oe: foeniculum 茴香, coelestis 天蓝色, coelia 腔, oedema 水肿。

eu: eucalyptus 桉树, Europa 欧洲, pneumonia 肺炎, neuralgia 神经痛。

au: caulis 茎, cauda 尾, auris 耳, aureomycinum 金霉素, aurum 金子。

(3) 软元音及硬元音 元音字母根据其发音的特点以及某些辅音字母与之拼音时有无发音的改变, 可分为软元音和硬元音。

软元音: e i y ae oe eu

硬元音: a o u au

2. 辅音

辅音发音时口腔里的气息中途或全部或一部受到阻碍, 或因某一发音器官的节制而发生摩擦。声带不振动的叫清辅音, 声带振动的叫浊辅音。辅音可分为单辅音与双辅音两种。

(1) 单辅音 单辅音有二十个, 清辅音、浊辅音对照如下:

清辅音: p t k f s h c x q

l l l l l

浊辅音: b d g v z j l m n r w

前面是 5 对成对辅音, 后边 10 个是不成对辅音。

依发音器官接触的部位和发音方式, 辅音可做如下的分类:

	双唇音	唇齿音	齿龈音	硬顎音	软顎音
爆破音	b p		d t		g k
鼻 音	m		n		
舌侧音			l		
卷舌音			r		
摩擦音	w	f v	s z	j	

注: (1) 双唇音用双唇发音; (2) 唇齿音以下唇抵上齿; (3) 齿龈音以舌尖抵齿龈; ……以此类推; (4) 爆发音由气流的完全闭塞到突然开发; (5) 鼻音的气流由鼻孔而出; (6) 舌侧音气流由舌侧出来; (7) 卷舌音则舌尖向上卷曲, 气流出来用舌尖与声带同时颤动; (8) 摩擦的气流与发音器官相摩擦。

(2) 双辅音 双辅音是由某些辅音字母与气音 h 组合而成的。两个辅音结合在一起发一个音, 它们的发音和单辅音一样。双辅音主要用于来源于希腊语的词汇中。双辅音有四个, 它们的发音如下:

ch [k] 与单辅音 k 的发音相同;

ph [f] 与单辅音 f 的发音相同;

rh [r] 与单辅音 r 的发音相同;

th [t] 与单辅音 t 的发音相同。

例词:

ch: chordus 晚熟的, chinensis 中国的, chloridum 氯化物, charta 纸。

th: mentha 薄荷, thea 茶, thorax 胸廓, thermometer 温度计。
 rh: rhizoma 根茎, rheum 大黄, glycyrrhiza 甘草, rhachitis 佝偻病。
 ph: physiologia 生理学, phosphorus 磷, physical 物理学。

第三节 音 变

某些字母由于在单词中前后排列不同,或结成一定的字母组合,从而构成一种特殊的发音方法,这种情况为字母发音的变化,简称音变(mutandum vocis)。

1. c 的发音

字母 c 在一般情况下(在硬元音字母 a, o, u, au 及辅音前或在词尾时)读如字母 k 的音,也就是读如[k],但当 c 在软元音字母 e, i, y, ae, oe, eu 之前时,则要发生音变而读成[ts]。例如:

一般: capra 山羊, clavis 钥匙, lac 乳, Cocos 椰子属, octo 八, cranium 颅, caput 头, corpus 体, causa 原因, tinctura 酊剂, fractura 骨折, cum 同, ductus 管、导管, dic 你说吧, color 颜色, clavicula 锁骨。

音变: cera 蜡, caecum 盲肠, cellula 细胞, pharmaceuticus 药学的, Cycas 苏铁属, coena 午餐, calcium 钙, acidum 酸, cito 快、迅速, cyclus 圈, centrum 中心, cilium 睫毛, medicina 医学、药品, circa 大约。

2. g 的发音

字母 g 在一般情况下(在硬元音字母 a, o, u, au 及辅音前或在词尾)读[g]的音,但在软元音 e, i, y, ae, oe, eu 之前时,则发[dʒ]的音。例如:

一般: ganglion 神经节, glandula 腺, galea 盔, galla 五倍子, gallus 公鸡, gravis 重的, gramma 克, gono 生殖, ligamentum 韧带, gula 喉管。

音变: gentamycinum 庆大霉素, digitalis 洋地黄, gypsum 石膏, genus 属, gena 颊, genu 膝, gentiana 龙胆。

注:也有些学者主张 g 一律发[g]音。

3. s 的发音

字母 s 在一般情况下读[s]音,但如果 s 在两个元音之间,或在元音和鼻音字母 m 或 n 之间,则要读[z]音。例如:

一般: vesperi 傍晚, sanus 健康的, saepe 屡次, pons 桥, sagitta 箭, satis 足够。

音变: glucosum 葡萄糖, basis 基础, rosa 玫瑰, plasma 血浆, nasus 鼻子, mensis 一月, narcosis 麻醉。

4. qu 的发音

字母 q 常与 u 联用,构成辅音组 qu,发[kw]的音,与其后相连元音拼成一个音节,qua, que, qui, quo, quu 依次读如[kwa], [kwe], [kwi], [kwo], [kwu]。

例如:

aqua 水	quater 四次
quam 比	quinquies 五次
squama 鳞片	liquor 溶液
quantum 量	quis 谁
quoque 也	triqueter 三边、三棱
equus 马	Quercus 栎属

5. ti 的发音

ti 一般读如 [ti] 音,但 ti 如在元音字母之前时,则要读如 [tsi] 音, tia tie tii tio tiu。例如:

一般: octingenti 八百, sitis 渴, timeo 我害怕。

音变: injectio 注射剂, solutio 溶液, junctio 联结, vegetatio 植被。

不过如果在 ti 前面为 s 或 x 时,即使在元音之前,仍读原来的 [ti] 音。

例如:

mixtio 混合	bestia 野兽
ostium 口、孔	combustio 烧伤

6. gu 的发音

当 g 与 u 结合在一起,在元音前时作为辅音,发 [gw] 的音,与其后的元音相拼。例如:

unguentum 软膏(剂)	sanguis 血液
lingua 舌头、语言	

7. sc 的发音

字母组合 sc 在硬元音 a, o, u, au 之前,发 [sk] 的音,在软元音 e, i, y, ae, oe, eu 之前构成辅音组,发 [ʃ] 的音。例如:

一般: scabies 疥疮, scorbutus 坏血病, scala 梯子。

音变: scientia 科学, misce 混合, fascia 束。

8. 辅音组 gn

gn 的发音为 [njə], 例如: signa 标明, magnesium 镁, magus 大的, diagnosis 诊断, prognosis 预后。

9. l, m, n, p, t 等重辅音的发音

当 l, m, n, p, t 等辅音字母重叠时,两个字母都要清晰地发音,但中间并不间断,例如:

sum-mus 最高的	metal-lum 金属
gut-ta 滴、滴剂	mam-ma 乳房
bul-latus 具泡的	pen-natus 有翼的

ap-pendiculatus 垂直的

10. eu 在词尾部

eu 在词尾时,其中 e 属词干部分,而 u 属词尾部分,不应看成双元音,必须分读成两个单元音。例如:

oleum ol-e-um 油

rheum rhe-um 大黄

11. 字母 i

字母 i 一般作元音,读如[i],但当它在两个元音字母之间或在另一个元音字母之前,则作辅音看待,读[j]的音。例如:

一般: dico 我说,navis 船。

作辅音: iam 已经,iecur 肝脏,maior 较大的,iodum 碘,iniectio 注射。

注: i 用作辅音时可写成 j,因此 iam 可写成 jam;iecur 可写成 jecur;maior 可写成 major;iodum 可写成 jodum;iniectio 可写成 injectio。

12. 来自人名、地名的生物学名的发音

来源于人名、地名的生物学名,多是采用拉丁字母拼缀使其拉丁化而成。其发音,除结尾外,根据“音从主人”原则,最好沿用其来源国家的语音。

第四节 字母的拼音

元音能够单独发音,辅音必须和元音拼合才能发出响亮的音,这种拼合,叫做拼音。元音是拼音的基础,在拼音中起主导作用。没有元音就不能拼音,辅音只起辅助作用。拼音时,如辅音在前,元音在后,拼音时二音自然融合,拼成一个音。如:da 读[da:];si 读[si],这种情况叫顺拼。相反,如元音在前,辅音在后,拼音时将这两个音的发音连续读出,如:ad 读[a:d],ut 读[ut]。这种情况叫倒拼。要学好拉丁语,就必须学会正确的拼音,只有掌握了正确的拼音,才能准确而流利地进行朗读和拼写,进而为记忆词汇打好基础。

1. 辅音在前,元音在后

相拼而成的音或音节。这是拼音中的主要类型,是朗读单词的重要基础。

(1) 一辅音一元音 前面是一个辅音,后面紧跟一个元音相拼而成的音或音节。例如:

ba	be	bi	bo	bu
ca	ce	ci	co	cu
da	de	di	do	du
fa	fe	fi	fo	fu
ga	ge	gi	go	gu
ha	he	hi	ho	hu

ja	je	ji	jo	ju
ka	ke	ki	ko	ku
la	le	li	lo	lu
ma	me	mi	mo	mu
na	ne	ni	no	nu
pa	pe	pi	po	pu
qua	que	qui	quo	quu
ra	re	ri	ro	ru
sa	se	si	so	su
ta	te	ti	to	tu
va	ve	vi	vo	vu
xa	xe	xi	xo	xu
za	ze	zi	zo	zu

(2) 两个辅音—元音 元音字母前面有两个或两个以上辅音时,元音只和它前面的一个辅音相拼,其他的辅音单独依次发音。例如:

bla	ble	bli	blo	blu
bra	bre	bri	bro	bru
cla	cle	cli	clo	clu
cra	cre	cri	cro	cru
dra	dre	dri	dro	dru
fla	fle	fli	flo	flu
fra	fre	fri	fro	fru
gla	gle	gli	glo	glu
gra	gre	gri	gro	gru
pla	ple	pli	plo	plu
pra	pre	pri	pro	pru
tra	tre	tri	tro	tru
sca	sce	sci	sco	scu
scra	scre	scri	scro	scru
stra	stre	stri	stro	stru

2. 元音前,辅音在后

相拼时只是两个字母发音的连续,而不能读一个音,元音读的长些,辅音读的短些。例如:

ab	ac	ad	af	ag	al	am	an	ap	ar	as	at
eb	ec	ed	ef	eg	el	em	en	ep	er	es	et

ib	ic	id	if	ig	il	im	in	ip	ir	is	it
ob	oc	od	of	og	ol	om	on	op	or	os	ot
ub	uc	ud	uf	ug	ul	um	un	up	ur	us	ut
yb	yc	yd	yf	yg	yl	ym	yn	yp	yr	ys	yt

3. 元音字母的前后各有一个辅音字母

先将前面的辅音与元音相拼,然后再读后面的一个辅音。例如:

cal	cel	cil	col	cul
car	cer	cir	cor	cur
gal	gel	gil	gol	gul
gar	ger	gir	gor	gur
mal	mel	mil	mol	mul
mar	mer	mir	mor	mur
lum	sul	buc	len	fel
bal	bel	bil	bol	bul
das	des	dis	dos	dus
nam	nem	nim	nom	num
tam	tem	tim	tom	tum
hal	hel	hil	hol	hul
kal	kel	kil	kol	kul
mas	mes	mis	mos	mus
ras	res	ris	ros	rus

4. 辅音与双元音相拼

例如:

bae	boe	bau	beu
nae	noe	nau	neu
lae	loe	lau	leu
pae	poe	pau	peu

5. 双辅音加辅音和元音

双辅音加辅音加元音,按双辅音加顺拼发音;双辅音加元音加辅音,按顺拼加辅音发音。例如:

cha	che	chi	cho	chu
pha	phe	phi	pho	phu
rha	rhe	rhi	rho	rhu
tha	the	thi	tho	thu
chla	chle	chli	chlo	chlu

chra	chre	chri	chro	chru
phla	phle	phli	phlo	phlu
phra	phre	phri	phro	phru
thra	thre	thri	thro	thru
chin	chum	rham	thum	thyl
phas	phan	phen	phel	phyl

第五节 音 节

1. 概念

音节(syllaba)是单词读音的单位,也是移行的单位。构成音节的基本要素是元音。元音可以自成一个音节,也可以和一个或几个辅音构成一个音节,辅音只起辅助作用,不能自成音节。因此,在一个单词中,有几个元音(双元音作一个元音),就有几个音节。根据音节的数目可将单词分为下列三类;

(1) 单音节词 如 flos 花, *Rhus* 漆树属, vas 血管, et 和, ad 向、到, sol 太阳, lux 光。

(2) 双音节词 如 a-quā 水, a-la 翅, gem-ma 芽, a-vis 鸟, a-pis 蜜蜂, u-bi 何处在。

(3) 多音节词 如 fo-li-um 叶, ex-cre-ti-o 分泌, fi-la-men-tum 花丝, hy-dro-pho-bi-a 狂犬病, me-di-ci-na 医药。

2. 音节划分原则

划分音节是对双音节和多音节词而言,单音节词无需划分音节。拉丁语单词的音节可从词末算起。在划分音节时,要以元音为核心,由后向前去划分。其方法如下:

(1) 元音和前面的一个辅音结合构成音节。例如:

pilula	→	pi-lu-la	丸剂
febris	→	fe-bris	热
homo	→	ho-mo	人
medicina	→	me-di-ci-na	医学
mare	→	ma-re	海
natura	→	na-tu-ra	自然
calyx	→	ca-lyx	花萼
genu	→	ge-nu	膝

(2) 元音可以单独构成音节。例如:

erectus	→	e-rec-tus	直立的
---------	---	-----------	-----

aranea	→	a-ra-ne-a	蜘蛛
oculus	→	o-cu-lus	眼睛
usus	→	u-sus	用
amoeba	→	a-moe-ba	阿米巴

(3) 当元音前面有两个或两个以上的辅音时,必须根据下述情况予以划分:

① 一般只留元音前面的一个辅音构成音节,其余的辅音划到前一个音节中去。例如:

tinctura	→	tinc-tu-ra	酊剂
cucurbita	→	cu-cur-bi-ta	南瓜
belladonna	→	bel-la-don-na	颠茄
fructus	→	fruc-tus	果实
functio	→	func-ti-o	机能
absorptio	→	ab-sorp-ti-o	吸收

② 当辅音 b, p, d, t, c, f, g, ch, ph, th 等后面有辅音字母和 l 或 r, 形成 bl, br, pl, pr, tr, chr 等组合时,在划分音节时,不分开。例如:

vertebra	→	ver-te-bra	椎骨
plasma	→	plas-ma	血浆
membrana	→	mem-bra-na	膜
agri	→	a-gri	田地
publicus	→	pu-bli-cus	公共的
kilogramma	→	ki-lo-gram-ma	公斤
placenta	→	pla-cen-ta	胎座
iconographia	→	i-co-no-gra-phi-a	图鉴
intrafloralis	→	in-tra-flo-ra-lis	花内的
cruciformis	→	cru-ci-for-mis	十字形的
triangulatus	→	tri-an-gu-la-tus	三角形的
involucratus	→	in-vo-lu-cra-tus	有总苞的
influenza	→	in-flu-en-za	流感
cytochromum	→	cy-to-chro-mum	细胞色素

假如 l, r 是复合词的构词成分,仍须按构词成分划分音节。例如:

sub-ra-me-a-lis	枝下的	sub-lan-ce-o-la-tus	近披针形的
-----------------	-----	---------------------	-------

(4) 双元音和双辅音作为一个元音或一个辅音看待,在划分音节时,不分开。例如:

aether	→	ae-ther	乙醚
--------	---	---------	----